

इण्डियन ओवरसीज़ बैंक

(भारत सरकार का उपक्रम)

क्षेत्रीय कार्यालय, प्रथम तल, शांतिदीप टॉवर, रेडियम रोड, राँची - 834001

पुरूलिया रोड़ शाखा के लिए परिसर की आवश्यकता

इण्डियन ओवरसीज़ बैंक पुरूलिया रोड़ में पुरूलिया रोड़ शाखा को स्थानांतरित करने के लिए लगभग 2000 वर्ग फुट पट्टे पर वाणिज्यिक परिसर के लिए बोलियां आमंत्रित करता है। बोली लगाने के लिए इच्छुक व्यक्ति अपना आवेदन, दो बोली प्रणालियों (तकनीकी और वित्तीय) के तहत निर्धारित प्रारूप में, दो अलग-अलग सीलबंद लिफाफों में इण्डियन ओवरसीज़ बैंक, क्षेत्रीय कार्यालय, सामान्य प्रशासन विभाग, प्रथम तल, शांतिदीप टॉवर, रेडियम रोड, राँची-834001 पते पर इस विज्ञापन के प्रकाशन की तिथि से 15 दिनों के भीतर भेज दें। आवेदन फॉर्म एवं विस्तृत नियम व शर्तें हमारी वेबसाइट <https://www.iob.in/TenderDetails.aspx?Tendertype=Tender> से डाउनलोड की जा सकती हैं।

मुख्य क्षेत्रीय प्रबंधक
राँची क्षेत्र

Indian Overseas Bank

(A Government of India Undertaking)

Regional Office, 1st floor, Shantideep Tower, Radium Road, Ranchi- 834001

PREMISES REQUIRED FOR OUR PURULIA ROAD BRANCH

Indian overseas Bank invites bid for commercial premises space of approx. 2000 sq ft on lease for shifting its Purulia Road branch in the area of Purulia Road . Interested bidders may submit/ send the bid under two bids system (Technical & Financial) in prescribed format and in 2 separate sealed envelopes to Indian Overseas Bank, Regional Office, General Administration Dept. 1st floor, Shantideep Tower, Radium Road, Ranchi- 834001, within 15 days of this advertisement. Application form and detailed terms & conditions can be downloaded from our website <https://www.iob.in/TenderDetails.aspx?Tendertype=Tender>

Chief Regional Manager
Ranchi Region

तकनीकी बोली के प्रलेख (भाग-अ) / Technical Bid Document (Part-A)

संदर्भ: समाचार पत्र का विज्ञापन/इ.ओ.वैंक की वेबसाइट

Ref: News Paper advertisement/ Web site of IOB

शाखा के परिसर हेतु प्रस्ताव/ Offer for the Branch Premise: (स्थान का नाम / Name of Locality)	
मोवाइल सं / दूरभाष सं के साथ परिसर के मकान मालिक/ मालकिन का नाम और पता Name and address of the land lord/land lady of premises with Phone No/Mobile No. (हक/स्वत्व विलेख के प्रति संलग्न करें / Enclose copy of the Title deed document)	
प्रस्तावित परिसर का अवस्थान और पिन के साथ निश्चित डाक-पता / Location and exact postal address with PIN number of the offered premises.	
निर्मित क्षेत्र(व.मू में) / Constructed Area(in sq.ft.) कारपेट क्षेत्र(व.मू में) / Carpet Area(in sq ft) कारपेट क्षेत्र का परिकलन करते समय स्तंभ और प्रसाधन क्षेत्र, छज्जा, बरामदा के भाग निकाल दे Pillars and toilet area, Balcony, Verandah, Passage to be excluded while computing carpet area.	
भूतल या प्रथम तल Whether Ground Floor / First Floor	
क्या स्टाफ/ग्राहक के लिए पर्याप्त पार्किंग की जगह उपलब्ध है? / Whether adequate parking space for staff / customer is available. दोपहिया पार्किंग की संख्या / Number of two wheelers parking चौपहिया पार्किंग की संख्या / Number of four wheelers parking	
क्या भवन कोष कक्ष/लॉकर की अलमारी/तिजोरी का भार वहन करने के लिए पर्याप्त मजबूत है Building is strong enough to bear the load of strong room/ Locker Cabinets/ Safe etc.	
परिसर के व्यापारिक प्रयोग के लिए सक्षम अधिकारी से अनुमति / Permission from competent authority held for commercial use of premises.(अनुमति की प्रति संलग्न करें / copy of permission enclosed)	
क्या परिसर आधिपत्य के लिए तैयार है Whether premises is ready for occupation. यदि नहीं तो व्यवसाय के लिए तैयार होने में लगने वाला समय/ If not time required for making it ready for occupation.	

<p>क्या परिसर ऋणभार से मुक्त है/Whether the premises is free from encumbrances. यदि नहीं तो बंधक ग्राही द्वारा गैर-आपत्ति पत्र उपलब्ध कराएँ / If not whether NOC from mortgagee is available.</p>	
<p>मकान मालिक को कोष/तिजोरी कक्ष को ग्रिल द्वार और दरवाजे (100-150 वर्ग मूल क्षेत्रफल) और दो प्रसाधन बेंक के विनिर्देशन के अनुसार अपने खर्च पर बनवाना होगा The land lord to construct Strong/Safe Room with Grill Gate and Door(Area100-150 sq. ft) and two toilets at their cost as per Bank's specification.</p>	
<p>मकान मालिक द्वारा आवश्यक पावर लोड के साथ तीन फेस का कनेक्शन उपलब्ध कराया जाएगा। मौजूदा पावर लोड उपलब्ध होने पर बैंक के लिए अलग से मीटर दिया जाएगा / Three phase connection with required power load to be provided by land lord. Existing power load available separate meter to be provided for Bank.</p>	
<p>अलग पानी के कनेक्शन (नगरपालिका या वैलल्पिक पानी की आपूर्ति की व्यवस्था) पर्याप्त क्षमता वाले पानी संग्रहण टैंक के साथ बैंक को उपलब्ध करानी होगी / Separate Water connection (with Municipal or alternate water supply arrangement) to be provided for Bank with water storage tank of adequate capacity.</p>	
<p>बैंक के बोर्ड, कनेक्टिविटी के लिए डिश/एंटना आदि के प्रतिष्ठान/ रख-रखाव के लिए पर्याप्त जगह विना किसी लागत, के उपलब्ध करानी होगी/Adequate space to be provided free of cost for keeping / installation of Generator Set. Space for Antenna /dish for connectivity, Bank Board etc.</p>	
<p>एटीएम कक्ष/मुख्य दरवाजों आदि के लिए रोलिंग शटर/ कोलेप्सीवल गेट उपलब्ध कराया जाए। फर्श पर वेट्रीफाइड टाइलस/कोष कक्ष के लिए कोटा स्टोन टाइलस मकान मालिक द्वारा अपने खर्चे उपलब्ध कराना होगा। (बैंक ऑनसाइट एटीएम के प्रतिष्ठान का अधिकार आरक्षित रखेगा।) Collapsible Gate/ Rolling Shutters to be provided at the main gate/ ATM Rooms etc. Vitrified Tiles on the Floor/Kota Stone Tiles in Strong room to be provided by land lord at his cost. (Bank reserves the right to install onsite ATM)</p>	

मकान मालिक द्वारा उपलब्ध कराई गई कोई अन्य जानकारी। (विवरण दें) / Any other information to be provided by Land Lord.(specify)	
निविदा / बोली के अनुवर्तन की आखिरी तिथि: Last Date for submission of Tender/Bid:	दिनांक/Date:02.12.2020 समय/Time: 4 pm
कुरियर या डाक के माध्यम से देर से प्राप्ति होने पर बैंक उत्तरदायी नहीं होगा। बोली के प्रलेख कार्यालय के पते पर स्वयं भी दिया जा सकता है। उपर्युक्त पते पर तकनीकी बोली(भाग क) को सभी बोली लगानेवालों की उपस्थिति में खोला जाएगा। Place of submission of Bid Document: Bank will not be responsible for late receipt either by post or by courier. The bid document can also be delivered personally at our office address between office hours on working days.	मुख्य प्रबंधक/Chief Manager इण्डियन ओवरसीज़ बैंक/Indian Overseas Bank क्षेत्रीय कार्यालय/Regional Office 1 st Floor Shantideep Tower Radium Road,Ranchi-834001 दूरभाष/Phone: (0651)2361530/31 (0651)2361616/17
उपर्युक्त पते पर तकनीकी बोली(भाग क) सभी उपस्थित बोली लगानेवालों के समक्ष खोला जाएगा। <input type="checkbox"/> The Technical Bid (Part A) will be opened in the presence of available bidders at the above address.	दिनांक/Date: समय/Time;

दिनांक/Date:

मकान मालिक/मालकिन के हस्ताक्षर
Signature of Land Lord/Land Lady

वित्तीय बोली के प्रलेख (भाग-अ) / Financial Bid Document (Part-A)

संदर्भ: समाचार पत्र का विज्ञापन/इ.ओ.बैंक की वेबसाइट

Ref: News Paper advertisement/Web site of IOB

<p>शाखा के परिसर हेतु प्रस्ताव / Offer for the Branch Premises (स्थान का नाम / Name of Locality)</p>	
<p>कारपेट क्षेत्रफल /Carpet Area (वर्ग मूल में/ in sq.ft) (स्तंभ /प्रसाधन क्षेत्र को माप/किराए के प्रयोजन से पूर्व निकाल देना होगा / Pillars / Toilets-area) to be excluded for measurement/ rent purpose). वेटीफाइड टाइलस 2 वर्ग*2व.मू फर्श पर उपलब्ध कराए / 2 वर्ग*2व.मू कोटा स्टोन/कोष कक्ष में कठोर स्टोन टाइलस। Vitrified Tiles 2 ft* 2Ft to be provided on the floors/ 2ft*2ft Kota Stone/ Hard Stone tiles in Strong Room.</p>	
<p>उल्लेखित दर:रूपये/वर्ग मूल. (यदि किराए पर सेवा कर लागू होता है तो उसका वहन बैंक करेगा) Rate Quoted: Rupees/ Sq.ft. (Service Tax if any applicable on rent will be borne by Bank)</p>	
<p>पट्टे की अवधि/Lease Period:</p>	
<p>बैंक द्वारा साज-सज्जा का कार्य समाप्त करने के बाद मकान मालिक को तीन साथ के अंतराल पर रंग-रोगन के साथ अनुमोदित रंग/शेड(दिवारों पर पुट्टी/छतों/अनुमोदित रंग की पहली श्रेणी का पेंट/शेड उपलब्ध कराने हेतु मकान-मालिक को सहमति प्रदान करनी होगी।/ The land lord to agree to provide color wash with approved color / shade (with putty on walls / ceiling / First Grade Paint of approved color/ shade after the furnishing work by Bank is over (first time) with an interval of three years thereafter.</p>	

<p>नगरपालिका के और अन्य कर: मकान मालिक द्वारा वहन किया जाएगा। Municipal and other Taxes: To be borne by Land lord.</p>	
<p>स्टॉप इयूटी और पंजीकरण शुल्क: उप रजिस्ट्रार के साथ पट्टे के विलेख का पंजीकरण कराएँ: शुल्क: बैंक/मकान मालिक द्वारा 50% बांट लिया जाएगा। Stamp Duty & Registration Charges: The Lease deed to be registered with Sub Registrar: Charges: 50% each by Bank/Land Lord to be shared.</p>	
<p>बैंक के मानक प्रारूप में पट्टे का अनुबंध करने हेतु मकान मालिक को सहमत होना होगा। सत्यापन हेतु बैंक के क्षेत्रीय कार्यालय/ शाखा से प्रारूप प्राप्त किया जा सकता है। Land Lord to agree for Execution of Lease Agreement in the Bank's Standard Format. The Format can be obtained from Bank's Branch/Regional Office for verification.</p>	
<p>बैंक अपने विवेक से चयनित परिसरों के लिए वित्तीय बोली (भाग ब) खोलेगी। Financial Bid(Part B), will be opened only for premises shortlisted by Bank at their discretion.</p>	

दिनांक/Date:

Signature of Land lord/Land lady

मकान मालिक/मालकिन के हस्ताक्षर